



دولت جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت اقتصاد  
ریاست انسجام مؤسسات غیردولتی "NGOs"

تفاهمنامه هماهنگی برنامه ها و پروژه های مؤسسات غیر دولتی با ادارات سکتوری

فهرست مطالب:

۲	مقدمه:
۳	فصل اول
۳	احکام عمومی
۳	مبنی:
۳	اهداف:
۳	اصطلاحات:
۴	فصل دوم
۴	وظایف، مکلفیت ها و صلاحیت ها
۴	وظایف، مکلفیت ها و صلاحیت های وزارت اقتصاد:
۴	وظایف، مکلفیت ها و صلاحیت های ریاست های اقتصاد:
۵	وظایف، مکلفیت ها موسسات غیردولتی
۵	وظایف، مکلفیت ها و صلاحیت های وزارت اداره (سکتوری):
۶	فصل سوم
۶	هماهنگی
۶	معرفی موسسات به ریاست های اقتصاد ولایات و ادارات سکتوری:
۶	معرفی پروژه به ادارات سکتوری:
۷	فعالیت های دوامدار موسسات غیردولتی و وزارت خانه ها/ادارات سکتوری:
۷	تمویل پروژه های از جانب ادارات سکتوری:
۷	هماهنگی پروژه های اضطراری:
۷	نظارت و ارزیابی پروژه توسط اداره سکتوری:
۷	تایید پیشرفت کار پروژه:
۸	حل اختلافات و مشکلات:
۸	فصل چهارم
۸	احکام متفرقه:
۸	اسناد حمایتی:
۸	مرجع تفسیر:
۸	تضاد منافع:
۸	اجرایی شدن و مدت اعتبار:

#### مقدمه:

مؤسسات غیر دولتی از جمله شرکای مهم انکشاف اقتصادی افغانستان می باشد که با تطبیق پروژه های دست داشته شان این سهم را ایفا نموده و زمینه رشد و انکشاف اقتصاد و بلند بردن سطح زنده گی را در کشور مساعد میسازند. که مشمریت و موثریت این پروژه ها میتواند در موجودیت و روشنی تفاهم نامه مشخص جهت هماهنگی و همکاری در تطبیق پروژه ها و برنامه های دولت و مؤسسات غیر دولتی، تضمین و از فرصت های موجود هرچه بیشتر و بهتر استفاده گردد.

وزارت اقتصاد منحصیث یگانه نهاد انسجام کننده فعالیت های مؤسسات غیر دولتی در افغانستان مصمم است تا با در نظر داشت تجارب گذشته نحوه همکاری را موثرتر و مشمرتر ساخته و نظر به نیازمندی در هر مقطع زمانی رهنمود های مشخص را در هماهنگی با مؤسسات و ادارات دولتی همکار طرح و انکشاف دهد.

امضاً تفاهم نامه برای هر پروژه یک پروسه طویل بوده که باعث میشود تا موثریت تطبیق پروژه ها را کاهش داده و تطبیق به موقع پروژه ها را به تاخیر اندازد. بناً برای بلند بردن مشمریت و موثریت در تطبیق پروژه ها به وقت و زمان معینه آن، و جلوگیری از ضیا وقت یکی از گام های موثر میتواند سهل ساختن پروسه امضا تفاهم نامه جهت تطبیق پروژه با وزارت خانه ها/ادارات دولتی که تمامی مسوولیت ها و مکلفیت های تمام جوانب در آن واضح و مشخص تعین گردد، باشد. به این ترتیب هر نوع تفاهمنامه اضافی که باعث تاخیر در تطبیق پروژه ها و عملکرد سلیقوی در مقابل تعداد از مؤسسات غیر دولتی می گردد جلوگیری شده و موثریت فعالیت مؤسسات غیر دولتی را تضمین نماید.

## فصل اول احکام عمومی

مبنی:

ماده اول

این تفاهم نامه به اساس مواد (۴)، (۲۳)، (۳۱) و (۳۳) قانون مؤسسات غیر دولتی جهت هماهنگی و انسجام پروژه ها و برنامه های مؤسسات غیر دولتی با وزارت اداره ( ) تدوین گردیده است.

اهداف:

مادم دوم

۱. تقویت بیشتر هماهنگی فعالیت های مؤسسات غیر دولتی با وزارت خانه ها/ادارات سکتوری و افزایش موثرت و شمیرت فعالیتهای مؤسسات غیر دولتی.
۲. هماهنگی پروژهها و برنامه های مؤسسات غیر دولتی با پلان های وزارت خانه ها/ادارات سکتوری و ریاست انسجام مؤسسات غیر دولتی.
۳. واحد شدن نحوه هماهنگی فی مابین وزارت خانه ها/ادارات سکتوری و مؤسسات غیردولتی در مورد نظارت و تطبیق پروژه ها.
۴. حصول اطمینان از انطباق اهداف پروژه ها با اهداف انکشاف پایدار و برنامه های ملی دارای اولویت.
۵. تقویت حسابدگی و شفافیت مؤسسات غیردولتی.
۶. ایجاد هماهنگی بهتر جهت کاهش فعالیت های مشابه و تکراری در اجرات وزارت خانه ها/ادارات سکتوری و مؤسسات غیردولتی.
۷. جلوگیری از تراکم و تعدد پروژه ها در یک ساحه مشخص از کشور.
۸. جلوگیری از تطبیق پروژه های که دارای نتیجه مشخص و چشمگیر نبوده و مصداق شرایط محلی نیز نمی باشد.
۹. فراهم کردن تسهیلات و منابع در روند مطالعه و موافقه اسناد پروژه های مؤسسات غیر دولتی.
۱۰. همکاری عملی با در نظر داشت اصول مشترک در فعالیت های مشترک در جریان تطبیق پروژه برای تأمین موثرت بهتر تطبیق پروژه.

اصطلاحات:

ماده سوم

اصطلاحات آتی در این تفاهم نامه مفاهیم ذیل را افاده مینمایند:

- ۱- موسسه: سازمان غیردولتی، غیر انتفاعی و غیرسیاسی بوده که شامل مؤسسات داخلی و خارجی میباشد.
- ۲- موسسه داخلی: عبارت از موسسه غیردولتی بوده که به منظور پیشبرد اهداف سازمان در داخل کشور فعالیت نماید.
- ۳- موسسه خارجی: عبارت از تشکیل غیردولتی بوده که خارج از افغانستان مطابق قانون دول خارجی تاسیس گردیده و مطابق به شرایط قانون مؤسسات غیردولتی فعالیت داشته باشد.
- ۴- غیرانتفاعی: به این مفهوم که موسسه نمیتواند دارایی، عایدات و منافع حاصله را بجز اهداف کاری موسسه به هیچ شخصی حقیقی و حکمی دیگر بشکل مستقیم و یا غیر مستقیم توزیع نماید.

- ۵- هماهنگی، تنظیم و اجراء امور و فعالیت ها با در میان گذاشتن مسئولین ذیدخل.
- ۶- اداره سکتوری: وزارت خانه یا اداره مستقل دولتی که پروژه های موسسات غیر دولتی در همکاری و هماهنگی و مطابق به ساحه کاری آنها تطبیق می گردد.
- ۷- اسناد پروژه: تمام اسنادی که پروژه مطابق به آن تطبیق می گردد شامل پروپوزل یا طرح پروژه/برنامه/فعالیت، قرار داد، پلان کاری، جزئیات بودجه، معلومات در مورد استخدام، تجهیزات و دارایی های که توسط پروژه خریداری می گردد، تفاهمنامه تخنیکی با ادارات در موارد فعالیت تخنیکی و اجازه کار می باشد.
- ۸- پروژه های اضطراری: فعالیت های می باشد که عمر آن کمتر از سه ماه باشد، و از پروژه هایکه جهت پاسخ دهی و بازدهی متداوم تطبیق میگردد؛ تفکیک گردیده بتواند و در حالات و شرایط اضطرار مورد تطبیق قرار گیرد.

## فصل دوم

### وظایف، مکلفیت ها و صلاحیت ها

#### وظایف، مکلفیت ها و صلاحیت های وزارت اقتصاد:

##### ماده چهارم:

- ۱- ایجاد هماهنگی فی مابین موسسات غیردولتی، تمویل کنندگان و وزارت خانه ها/ادارات دولتی در سطح مرکز.
- ۲- ترتیب و امضا تفاهم نامه با وزارت خانه ها/ادارات دولتی به نمایندگی از موسسات غیر دولتی.
- ۳- ایجاد سیستم آنلاین شریک سازی معلومات و گزارش دهی فعالیت های موسسات غیر دولتی در افغانستان.
- ۴- معرفی پروژه های موسسات غیر دولتی به ریاست های اقتصاد ولایات و از آن طریق به وزارت خانه ها/ادارات دولتی جهت هماهنگی و نظارت و ارزیابی از پروژه ها.
- ۵- مشخص نمودن بخش های که ضرورت به مکانیزم و شرایط خاص جهت نظارت از تطبیق پروژه ها می باشد.
- ۶- طرح و ترتیب پلان نظارت پروژه ها باهماهنگی سکتور.
- ۷- نظارت و ارزیابی از چگونگی فعالیت موسسات غیردولتی مطابق به طرزالعمل و تفاهم نامه نظارت و ارزیابی موسسات غیر دولتی.
- ۸- هماهنگ ساختن فعالیت نظارت و ارزیابی از جریان تطبیق پروژه ها با ادارات ذیربط و سکتوری در امر تطبیق موثر پروژه ها.
- ۹- درخواست برخورد قانونی باموسسات غیردولتی و وزارت خانه ها/ادارات دولتی در صورت عملکرد خلاف قانون.
- ۱۰- حصول اطمینان از تطبیق این تفاهم نامه

#### وظایف، مکلفیت ها و صلاحیت های ریاست های اقتصاد:

##### ماده هفتم:

- ۱- ریاست اقتصاد جهت شفافیت و حساب دهی یگانه مرجع هماهنگ کننده فعالیت های موسسات غیر دولتی، تمویل کننده گان و وزارت خانه ها/ادارات دولتی در ولایات می باشد.
- ۲- معرفی پروژه مطابق به نامه ریاست انسجام موسسات غیر دولتی با در نظر داشت تفاهم نامه هماهنگی فعالیت های موسسات غیر دولتی در ولایات.
- ۳- نظارت و ارزیابی از جریان تطبیق پروژه حد اقل دوبار در سال در هماهنگی با اداره سکتوری.
- ۴- حل منازعات فی مابین جوانب ذیدخل در پرتو قانون و مقررات در جریان تطبیق پروژه ها در سطح ولایت.

- ۵- دایر نمودن جلسات هماهنگی بین موسسات و وزارت خانه ها/ادارات دولتی در هر ماه یک مرتبه در سطح ولایات
- ۶- گزارش دهی از تخلفات موسسات غیر دولتی در ولایت در مدت ۱۵ روز کاری به ریاست انسجام موسسات غیر دولتی.

### وظایف، مکلفیت ها موسسات غیردولتی

#### ماده هشتم

۱. شریک سازی معلومات در مورد فعالیت های آینده موسسات جهت هماهنگی پروژه ها با وزارت خانه ها/ادارات دولتی و وزارت اقتصاد.
۲. شریک سازی پروژه های جدید با اسناد پروژوی و مشخصات مستفید شونده مطابق به فارمت ایجاد شده در سیستم گزارش دهی آنلان ریاست انسجام فعالیت موسسات غیر دولتی.
۳. در نظر گرفتن نظریات مشخص تخنیکی وزارت خانه ها/ادارات دولتی در مورد تطبیق پروژه و شریک ساختن آن با ریاست انسجام موسسات غیر دولتی.
۴. فراهم آوری تسهیلات جهت نظارت و ارزیابی پروژه ها توسط ریاست های اقتصاد ولایات و ادارات سکتور.
۵. در اختیار قرار دادن اسناد پروژه وی شامل پلان کاری، گزارش از پیشرف کار، گزارش بررسی های تخنیکی، گزارش از تطبیق پیشنهادات قبلی نظارت، و سایر مدارک مربوط به پروژه برای تیم نظارتی سکتوری و ریاست انسجام موسسات غیردولتی.
۶. اطلاع دهی از هرگونه تغییرات و تفاوت جدیداً وارد شده در تطبیق پروژه ها به وزارت خانه ها/ادارات دولتی و ریاست های اقتصاد ولایات.
۷. مصرف بودجه باقی مانده از فعالیت ها در هماهنگی و توافق سکتور مربوط در صورتیکه تمویل کننده کدام شرط خاصی نداشته باشد.
۸. ارایه گزارش از چگونگی تطبیق پروژه به ریاست انسجام موسسات غیر دولتی، ریاست اقتصاد ولایت مربوطه و وزارت خانه ها/ادارات دولتی ذیربط.
۹. موسسه مکلف است گزارش را به یکی از زبان های رسمی به ریاست انسجام موسسات غیر دولتی، ریاست اقتصاد ولایت مربوطه و وزارت خانه ها/ادارات دولتی ذیربط ارایه نماید.
۱۰. شریک سازی تجارب و آموخته های موسسه در جریان تطبیق پروژه با اداره مربوطه
۱۱. اشتراک در جلسات هماهنگی وزارت خانه ها/ادارات دولتی مربوطه.
۱۲. شریک سازی چالشها و مشکلات سد راه تطبیق پروژه با ریاست انسجام موسسات غیردولتی/ریاست اقتصاد و ادارات سکتوری مربوطه.

### وظایف، مکلفیت ها و صلاحیت های وزارت/اداره (سکتوری) :

#### ماده نهم:

- ۱- ایجاد واحد هماهنگی در سطح وزارت به منظور هماهنگ ساختن فعالیت های موسسات بین واحد ها دومی اداره سکتوری و ریاست انسجام موسسات غیردولتی وزارت اقتصاد.
- ۲- تحلیل و بررسی تخنیکی پروژه های موسسات غیردولتی با در نظر داشت معرفی پروژه به ادارات سکتوری .
- ۳- هماهنگی پروژه های موسسات غیر دولتی با برنامه های دارای اولویت ، برنامه های اداره مربوطه و همکاری در تطبیق موثر پروژه ها در سطح مرکز و ولایات.

- ۴- وزارت خانه ها/ادارات سکتوری مکلف به داشتن پلان نظارت و بررسی منظم از تطبیق پروژه های موسسات غیر دولتی می باشند.
- ۵- رهنمایی موسسات غیردولتی جهت تطبیق موثر پروژه ها و جلوگیری از تطبیق شدن تکراری پروژه ها در عین ساحه.
- ۶- ایجاد دیتابیس مشخص در مورد تمام پروژه های که درارتباط به اداره مربوطه سکتوری تطبیق می گردد.
- ۷- ساختن پلان منظم نظارت و ارزیابی از تطبیق پروژه ها در سطح مرکز، ولایات و شریک سازی آن با موسسه تطبیق کننده پروژه.
- ۸- نظارت و ارزیابی تخنیکی پروژه ها به صورت متدوام و تهیه گزارش و ارسال آن جهت هماهنگی به ریاست انسجام موسسات غیر دولتی.
- ۹- ارسال کاپی گزارش نظارت و ارزیابی از روند تطبیق پروژه به ریاست اقتصاد ولایت و موسسه تطبیق کننده.
- ۱۰- دایر نمودن جلسات ربوعار هماهنگی با موسسات غیر دولتی که در سکتور مربوط فعالیت دارند.
- ۱۱- تصدیق فعالیت پروژه در صورت که واقعاً پروژه در سکتور مربوطه تطبیق گردیده و نظارت از تطبیق پروژه صورت گرفته باشد.
- ۱۲- ارایه نمودن معلومات تخنیکی و محیطی برای موسسه تطبیق کننده پروژه، جهت جلوگیری از هر نوع سوءتفاهم بین موسسه و باشندگان محل.

#### فصل سوم هماهنگی

##### معرفی موسسات به ریاست های اقتصاد ولایات و ادارات سکتوری: ماده دهم:

- (۱) ریاست انسجام موسسات غیردولتی پروژه های موسسات غیردولتی را که جدیداً ثبت می گردد به ریاست های اقتصاد ولایات و از آن طریق به ادارات دولتی سکتوری ولایات مربوط معرفی می نماید.
- (۲) پروژه های جدید موسسات غیر دولتی در مدت سه روز به ولایات معرفی می گردد، ریاست های اقتصاد ولایات ملزم است که مطابق به آن با موسسه معرفی شده همکاری نماید.
- (۳) ریاست انسجام موسسات غیر دولتی مکلف است بعد از دریافت گزارش تحلیل و بررسی تخنیکی در موارد خاص پروژه های موسسات غیردولتی را در ظرف ۳ روز کاری به ریاست های اقتصاد ولایات معرفی نماید.

##### معرفی پروژه به ادارات سکتوری: ماده یازدهم:

- (۱) ریاست های اقتصاد ولایات مکلف اند که بعد از دریافت مکتوب معرفی پروژه از جانب ریاست انسجام موسسات غیر دولتی در ظرف سه روز کاری موسسه را جهت تحلیل و بررسی موارد خاص تخنیکی به ریاست های سکتوری معرفی نماید.
- (۲) در صورت عدم موجودیت موارد خاص تخنیکی، پروژه های جدید موسسات غیردولتی در جریان سه روز کاری به ریاست های اقتصاد ولایات و از آن طریق به ریاست های سکتوری مربوط معرفی گردد.
- (۳) وزارت/اداره سکتوری ملزم است نظریات تخنیکی شان را در موارد خاص در جریان حد اکثر سه روز کاری به ریاست انسجام موسسات غیر دولتی/ریاست های اقتصاد ولایات شریک سازند تا در تطبیق پروژه ها رعایت گردد.

## فعالیت های دوامدار موسسات غیردولتی و وزارت خانه ها/ادارات سکتوری:

### ماده دوازدهم:

- (۱) موسسات ملزم اند تا پلان کاری سالانه خویش را با وزارت/اداره سکتوری مربوطه شریک ساخته و تعقیب نماید.
- (۲) وزارت خانه ها/ادارات سکتوری ملزم اند تا پلان مشخص را جهت نظارت و ارزیابی از فعالیت های متداوم موسسات که در فقره یک ماده دوازدهم این تفاهم نامه تذکر رفته است، ترتیب و در اول سال در اختیار موسسه مورد نظر قرار داده و کاپی آنرا به ریاست انسجام موسسات غیر دولتی ارسال نماید.

## تمویل پروژه های از جانب ادارات سکتوری:

### ماده سیزدهم:

شرایط این تفاهمنامه بالای پروژه هایکه مستقیماً از طریق وزارت خانه ها/ادارات سکتوری تمویل گردیده و توسط موسسات غیر دولتی تطبیق می گردند، قابل تطبیق نبوده و موسسات و ادارات سکتوری ملزم به رعایت سند حقوقی تعهد شده و هماهنگی پروژه ها با ریاست انسجام موسسات غیر دولتی و ریاست های اقتصاد ولایات می باشد.

## هماهنگی پروژه های اضطراری:

### ماده چهاردهم:

ریاست انسجام موسسات غیر دولتی پروژه های اضطراری را به ریاست اقتصاد و از آن طریق به اداره سکتوری معرفی نموده و ریاست اقتصاد و وزارت/اداره سکتوری در سطح ولایت هماهنگی نموده و از تطبیق آن گزارش ارایه نمایند. همچنان قابل ذکر است که موسسات غیر دولتی برای تطبیق پروژه های اضطراری بنا بر خصوصیت اضطرار که دارند نیاز به امضا تفاهم نامه نداشته و مستقیماً در هماهنگی ریاست انسجام موسسات غیر دولتی، ریاست اقتصاد ولایت و ادارات سکتوری تطبیق میگردد.

## نظارت و ارزیابی پروژه توسط اداره سکتوری:

### ماده پانزدهم:

- اداره سکتوری مکلف است تا پروژه های موسسات غیر دولتی را با در نظر داشت موارد ذیل نظارت و ارزیابی نماید:
- ۱- هماهنگی ابتدایی با برنامه های دارای اولویت، اهداف انکشاف پایدار و استراتژی و برنامه های اداره مربوطه.
  - ۲- مطابقت پروژه از نگاه تخنیکی، موقعیت جغرافیایی و شرایط اجتماعی آن.
  - ۳- بررسی فنی و مسلکی و ارایه گزارش آن به ریاست انسجام موسسات غیردولتی وزارت اقتصاد به اساس تفاهم نامه بررسی فنی و مسلکی سکتوری مربوطه.
  - ۴- داشتن پلان منظم نظارت و ارزیابی پروژه از جانب موسسه تطبیق کننده.
  - ۵- تایید و کنترل کیفیت پروژه ها که در بخش های تخنیکی وزیربنایی تطبیق می گردد.
  - ۶- پلان زمانبندی شده، از پیشرفت و تطبیق پروژه ها و ارایه گزارش از اكمال، تسلیم گیری و تدارم پروژه به ریاست انسجام موسسات غیر دولتی.
  - ۷- تاییدی تیم تخنیکی از کنترل کیفیت و کمیت فعالیت های انجام شده.
  - ۸- ارایه مکتوب تاییدی اداره سکتوری از کمیت و کیفیت فعالیت های انجام شده موسسه در اخیر هر ششماه سال مالی.
  - ۹- نظارت و ارزیابی مستقیم و عینی پروژه ها توسط اداره سکتوری در هماهنگی با ریاست اقتصاد و موسسه تطبیق کننده.

## تایید پیشرفت کار پروژه:



ماده شانزدهم:

- ۱) وزارت خانه ها/ادارات سکتوری مکلف است تا از تطبیق پروژه ها نظارت نموده و از پیشرفت کار با در نظر داشت این تفاهم نامه سال دو مرتبه (در هر شش ماه سال مالی) کتباً تایید نماید.
- ۲) موسسات غیر دولتی مکلف است تایید از پیشرفت پروژه را از جانب وزارت خانه ها/ادارات سکتوری مربوط اخذ و ضمیمه گزارش شش ماهه به ریاست انسجام موسسات غیر دولتی ارسال نماید.

#### حل اختلافات و مشکلات:

ماده هفدهم:

- ۱ اختلافات بین اداره سکتوری و موسسه تطبیق کننده پروژه در سطح مرکز به کمیسیون تخنیکی هماهنگی بین دولت، موسسات غیر دولتی و تمویل کننده گان راجع می گردد.
- ۲ اختلافات بین اداره سکتوری و موسسه در سطح ولایت به کمیسیون هماهنگی راجع می گردد در صورتیکه اختلاف در سطح ولایت حل نگردد به کمیسیون تخنیکی در مرکز راجع می شود.

#### فصل چهارم

##### احکام متفرقه:

اسناد حمایتی:

ماده هژدهم:

- 1- ریاست انسجام موسسات غیر دولتی می تواند به منظور تطبیق بهتر احکام این تفاهم نامه سایر اسناد نظارتی مورد ضرورت را ترتیب و تطبیق نماید.
- 2- موسسات و وزارت خانه ها/ادارات سکتوری مکلف به تطبیق پروژه ها به اساس اسناد پروژوی و این تفاهم نامه می باشند.

مرجع تفسیر:

ماده نوزدهم:

- در صورت بروز اختلاف در تفسیر احکام این تفاهم نامه موضوع با در نظر داشت مواد قانونی بین وزار اقتصاد و اداره سکتوری تفسیر می گردد.

تضاد منافع:

ماده بیست ام:

- ۱- در صورتی که هر یکی از کارمندان به نحوی تضاد و یا منفعت داشته باشد، مکلف است طور کتبی به آمر ذیصلاح اطلاع و از اشتراک در پروسه مورد نظر اجتناب ورزد.
- ۲- در ترکیب هیئت بررسی پروژه ها و کنترل اسناد تخنیکی پروژه از اقارب نزدیک کارمندان کلیدی موسسه غیردولتی موجود نباشد.
- ۳- موسسات غیر دولتی در امورات استخدام مکلف به رعایت ماده نهم و سیزدهم قانون کار می باشند.

اجرایی شدن و مدت اعتبار

**ماده بیست دوم:**

این تفاهم نامه از تاریخ الی برای مدت دو سال مدار اعتبار می باشد وزارت اقتصاد و وزارت ( ملزم است تا سالانه گزارش منظم از تطبیق تفاهمنامه ترتیب و به جلسه کمیته یالیسی و رهبری ارائه نماید.